

BULLETIN MUNICIPAL

Été 2023 | Volume 8 | Numéro 3



Suivez-nous
Ville de Cowansville
– page officielle

3

Lac Davignon et
qualité de l'eau

4

Rapport financier

6

Plan stratégique et
politique environnementale

8

Festivités des fêtes
nationales du Québec
et du Canada

14

Accès aux stationnements
du Centre de la nature et
du débarcadère Désourdy

16

Soif de Musique et
cinéma en plein air



Cowansville



Chères Cowansvilloises, Chers Cowansvillois,

La saison estivale est à nos portes et, comme vous pourrez le constater dans cette édition du bulletin municipal, l'environnement est aux premières loges dans de nombreux projets. Vous aurez notamment les détails du nouveau plan stratégique et de la politique environnementale adoptés par le conseil municipal au cours des derniers mois.

La Ville a connu un développement accéléré au cours des dernières années et la mise à jour de ces outils est incontournable pour faire face aux enjeux actuels et à venir.

Je profite de l'occasion pour inviter les citoyens à s'impliquer dans nos actions pour tenter de limiter la propagation du myriophylle à épis au lac Davignon. Je tiens à remercier les membres du Comité de sauvegarde du bassin versant du lac Davignon pour leur précieuse collaboration.

Afin d'assurer la sécurité de tous, nous vous invitons également à la plus grande vigilance pour le partage de la route et le respect des limites de vitesse. Au plaisir de vous rencontrer lors de nos événements cet été!

Dear citizens,

The summer season is upon us and as you will see in this edition of the municipal bulletin, the environment is front and centre in many projects. In particular, you can read about the new Strategic Plan, Environmental Policy and Universal Accessibility Policy adopted by the City Council in recent months.

The City has undergone accelerated development in recent years and updating these tools is essential to address current and future issues.

I would like to take this opportunity to invite citizens to get involved in our efforts to limit the spread of Eurasian water milfoil in Davignon Lake. I would like to thank the members of the Comité de sauvegarde du bassin versant du lac Davignon for their precious collaboration.

Furthermore, in order to ensure the safety of all, we would also invite you to be very vigilant in sharing the road and respecting the speed limits. We look forward to seeing you at our events this summer!

Sylvie Beauregard | Mairesse de Cowansville
sbeauregard@ville.cowansville.qc.ca
450 263-0141



Prochaines séances du conseil municipal

🕒 19 h 30

6 et 19 juin, 4 juillet, 1^{er} août et 5 septembre.

Les séances du conseil se déroulent à l'hôtel de ville et sont diffusées en direct sur le site Internet de la Ville.

Les Dollars Cowansville sont de retour!

1. Faites 3 achats de 20 \$ et plus (avant taxes) dans 3 commerces participants et conservez vos factures.
2. Rendez-vous sur le site Internet ou à l'hôtel de ville pour réclamer votre 20 \$ Dollars Cowansville.

cowansville.ca/dollars

RÈGLEMENTS :

- Consultez la liste des 61 commerces participants en ligne.
- Les achats doivent être faits entre le 30 mai et le 14 juin 2023.
- Quantités limitées
- Une seule bonification de 20 \$ par personne.
- Les factures peuvent être utilisées une seule fois.



POUR ÊTRE BIEN INFORMÉ

www.cowansville.ca



Ville de Cowansville – page officielle



@Cowansville



@villecowansville



Ville Cowansville



Ville Cowansville



Infolettre



Regard sur Cowansville sur les ondes de MATV



Tableau d'affichage électronique (coin des rues du Sud et de la Rivière)



lac
Davignon



Consultation sur l'interdiction des embarcations à moteur sur le lac Davignon

Afin de préserver la santé du lac Davignon, maintenir la qualité de la prise d'eau potable de la municipalité et assurer la sécurité de tous les usagers, la Ville de Cowansville a débuté des démarches auprès de Transport Canada dans le but d'interdire les embarcations à moteur (essence ou électrique) sur le lac Davignon. La municipalité invite donc la population à exprimer son opinion dans le cadre d'un projet de réglementation visant à interdire ce type d'embarcation sur le lac.

Le but de cette démarche est :

- d'officialiser l'interdiction d'embarcations à moteur sur le lac auprès de Transport Canada, puisque la juridiction est fédérale;
- de limiter la propagation du myriophylle à épis et autres espèces exotiques envahissantes;
- d'assurer la sécurité des usagers en raison de l'augmentation de la fréquentation du lac.

La Ville de Cowansville travaille en collaboration avec le Comité de sauvegarde du bassin versant du lac Davignon pour tenter de limiter la propagation du myriophylle à épis grâce notamment à l'installation de bouées sur le lac (identifiant les secteurs touchés) et à une importante opération de bâchage prévue cet été.

En 2022, la Ville de Cowansville a créé le fonds bleu, dédié à la protection du lac. Chaque année, lors de l'adoption du budget de la municipalité, un montant y est déposé pour la mise en œuvre d'actions pour le lac. Depuis sa création, un montant de 280 000 \$ a été déposé dans ce fonds. La population est invitée à donner son opinion, qu'elle soit en faveur ou non de cette réglementation. Différents moyens de s'exprimer ont été mis en place que ce soit en ligne, par la poste, par téléphone ou lors de rencontres.

Tous les détails de la consultation sont disponibles au cowansville.ca/consultation.

Le myriophylle à épis c'est quoi?

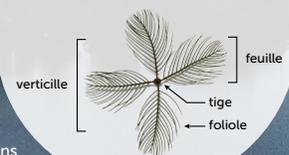
Il s'agit d'une plante aquatique exotique envahissante qui pousse dans les plans d'eau. Celle-ci est très résistante, croît dans divers types d'habitats et tolère les conditions les plus difficiles. De plus, un petit fragment de celle-ci peut prendre racine pour former un nouveau plan. Bien que cette plante ne soit pas toxique, ses herbiers peuvent rapidement prendre de l'ampleur et empêcher l'utilisation de certains secteurs pour les activités récréatives (baignade, circulation des embarcations). Elle contribue également à accélérer l'eutrophisation du lac et à la réduction de sa biodiversité.



Recherchés : 100 Bénévoles pour le lac Davignon

Vous êtes un utilisateur du lac Davignon?
La santé du lac vous tient à coeur?
Nous avons besoin de vous!

Myriophylle à épis



Cette plante aquatique exotique envahissante menace les usages du lac et l'implication des citoyens est primordiale pour la réussite du projet.

Une vaste opération pour contrer le myriophylle à épis aura lieu du 31 juillet au 22 août 2023 au lac Davignon. L'implication bénévole sera essentielle afin d'accompagner les experts dans les travaux.



Je m'implique :
lacdavignon.org





Nouvelles municipales



Informations financières en bref

Le rapport financier consolidé 2022 de la Ville de Cowansville, préparé et audité par la firme comptable Raymond Chabot Grant Thornton, a été déposé lors de la séance du conseil municipal du 2 mai 2023 dernier. Voici quelques composantes :



Informations financières	2021	2022
Revenus de fonctionnement de l'exercice financier	28 590 797 \$	30 723 480 \$
Revenus d'investissement de l'exercice financier	1 392 819 \$	3 125 856 \$
Charges de fonctionnement de l'exercice financier (avec amortissement)	27 314 505 \$	28 566 424 \$
Remboursement de la dette à long terme pour l'exercice financier	3 341 175 \$	3 641 279 \$
Excédent de fonctionnement de l'exercice financier	3 195 733 \$	3 318 865 \$
Investissements réalisés au cours de l'exercice financier	5 712 324 \$	8 023 263 \$
Excédent de fonctionnement non affecté (surplus libre) au 31 décembre	5 480 191 \$	7 364 232 \$
Excédent de fonctionnement affecté au 31 décembre	242 674 \$	302 384 \$
Dette à long terme au 31 décembre	36 274 000 \$	34 642 000 \$
Endettement total net à la charge de la Ville au 31 décembre	31 249 505 \$	29 820 492 \$
Immobilisations corporelles totales au 31 décembre	94 494 665 \$	96 378 125 \$

Le rapport financier consolidé 2022 est disponible sur le site Internet de la Ville : cowansville.ca/budget.



CLINIQUE DE MICROPUÇAGE À DOMICILE

Prochaine clinique : 4 juin | 45 \$/animal

Inscription obligatoire au www.micropuce-quebec.com | 438 345-7538

REGISTRE DES ANIMAUX

Avant la clinique, assurez-vous d'être inscrit, ainsi que vos chat(s) et/ou chien(s), sur le Registre des animaux de compagnie de la Ville de Cowansville.

Inscription au registre d'animaux : registreanimaux.ville.cowansville.qc.ca



11 juin
10 h à 14 h

Déchiquetage de documents personnels

Stationnement de l'hôtel de ville
220, place Municipale





Le plan stratégique regroupe de nombreuses actions à mettre en place à court, moyen et long terme.

Ces actions sont regroupées sous 4 grandes orientations :

- ORIENTATION 1 :**
Une ville qui place l'environnement au cœur de ses préoccupations
- ORIENTATION 2 :**
Un milieu de vie dynamique centré sur les besoins de sa population
- ORIENTATION 3 :**
Une municipalité pérenne économiquement, riche de sa communauté d'affaires
- ORIENTATION TRANSVERSALE :**
Une saine gestion de la croissance

Pour déterminer les actions à mettre en place, plusieurs enjeux prioritaires ont également été identifiés, par exemple :

- L'aménagement durable du territoire et la protection du couvert forestier.
- La diversité démographique et la capacité d'accueil.
- La santé du lac Davignon et la gestion de l'eau.
- L'accès au logement et l'offre en logement abordable.
- L'attractivité et la vitalité économique du centre-ville.

Ce nouveau plan orientera les actions des élus et des dirigeants actuels et futurs. Il est le fruit d'un processus collaboratif et inclusif entre les différentes parties prenantes de la ville, élus, employés municipaux et citoyens. Le plan stratégique peut être consulté en ligne : cowansville.ca.



Nouvelle politique environnementale

De nombreuses actions sont proposées dans cette politique, que ce soit pour assurer la santé du lac Davignon, préserver les espaces verts ou encore travailler de façon écoresponsable.

Rappelons que cette politique est le fruit d'une consultation tenue au printemps 2022 auprès des citoyens et des partenaires. Les réponses reçues ont permis de cibler les enjeux importants pour la population. La vaste majorité (98 %) des répondants étaient d'avis que le conseil municipal devait prioriser les enjeux environnementaux lors de ses prises de décisions.

Cette politique rassemble une trentaine d'actions regroupées sous trois grands principes directeurs :

1. S'adapter aux changements climatiques
2. Protéger les milieux naturels
3. Optimiser l'usage des ressources
4. Aménager le territoire de façon durable

La politique environnementale peut être consultée en ligne : cowansville.ca.

Cowansville au 5^e rang canadien des véhicules électriques



Selon un article du journal le Globe & Mail, les dernières données de Statistique Canada démontrent que les Cowansvilloises et Cowansvillois sont friands de véhicules électriques.

En effet, Cowansville se retrouve parmi les 5 villes canadiennes où l'on retrouve le plus grand nombre de véhicules électriques par 1000 habitants avec 5,6/1000.

Un chiffre bien au-dessus de la moyenne canadienne qui est de 2,3 véhicules électriques par 1000 habitants.

Au premier rang de ce classement se trouve la ville de Squamish en Colombie-Britannique avec 6,9/1000. Les villes de Campbellton, Saint-Hyacinthe et Vancouver complètent le top 5, juste devant Cowansville.

La Ville mise sur l'électrification de sa flotte automobile. Elle vient d'ailleurs de faire l'acquisition de deux véhicules, un pour son Service de sécurité incendie et l'autre pour son Service des infrastructures et des immobilisations.

Autre signe que l'électrification des véhicules est populaire à Cowansville, la municipalité a ajouté, en décembre dernier, un deuxième véhicule à son service d'autopartage. Deux voitures électriques, une Nissan Leaf et une Mitsubishi i-MiEV, sont disponibles à la location pour les citoyens et les organismes.

FÊTE NATIONALE CENTRE DE LA NATURE vendredi 23 juin 2023

Spectacle gratuit

avec **JOSEPH FRANCO 19 h**

&

PL BELVAL 20 h

FEUX D'ARTIFICE 22 h

SOUPER dès 18 h

Billet : 25 \$ (souper poulet BBQ)

Billets en vente
Bar chez mon Oncle et
à la bibliothèque municipale



TOURNOI DE POUCHES

2X2

4 parties assurées

60 \$/équipe

Bourse selon inscription
2 repas et 2 bières inclus par équipe

Inscription et information :

Keyvin Corbin 450 931-2066

keyvin@videotron.ca



Bonne St-Jean!

**Service de boisson
et SALOON RESTO MOBILE
sur place**



Cowansville

**SALOON
RESTO MOBILE**

**Porky's pork
poulet bbq**

**24
juin**

Parc Davignon

Chorale à 10 h
Célébrations à 10 h 30

Centre de la nature

Musique d'ambiance et jeux gonflables
de 13 h à 17 h

Fête du Canada | Samedi 1^{er} juillet

Centre de la nature | Gratuit

13 h à 17 h

Animation familiale par

LES PRODUCTIONS

**MÉGA-
ANIMATION**



20 h

Le Duo MAC3
sous le chapiteau

22 h

Feux d'artifice



Sylvie Côté, chanteuse et Stéphanie Morin, guitariste



Cowansville



Nouvelles municipales



Sécurité routière - Opération bonne conduite

La Ville de Cowansville, en collaboration avec la Sûreté du Québec (SQ), a tenu le 8 mai dernier sa troisième Opération bonne conduite, qui permet de souligner les bons comportements des automobilistes.

Les patrouilleurs de la SQ ont intercepté pas moins de 20 conducteurs émérites circulant sur la rue Principale à Cowansville.

Les conducteurs récompensés ont reçu un présent offert par la municipalité. Une vingtaine de chèques-cadeaux pour participer à des événements culturels à Cowansville ont été remis pour un total de 800 \$.

D'autres opérations sont à prévoir au cours des prochains mois.

Pourquoi identifier les bornes d'incendie?

- Localisation rapide de celles-ci lors d'un incendie, particulièrement en saison hivernale.
- Renseigne sur la quantité d'eau disponible lors d'une intervention d'urgence grâce à la couleur de la borne d'incendie sur l'affiche. Les couleurs sont une norme nord-américaine.
- Réduit les interventions sur les bornes d'incendie puisque l'affiche reste en place à l'année. En cas de changement de classe de débit, seulement l'affiche est changée. Auparavant, les bornes d'incendie devaient être repeintes selon la nouvelle classe de débit d'eau.



Portes ouvertes à la Caserne incendie

2 juin de 10 h à midi | 200, rue Miner



Portail citoyen et application mobile



Utilisez le portail citoyen au cowansville.ca.

Vous y trouverez une multitude de services :

- inscription aux cours de loisirs sportifs et culturels;
- permis en ligne;
- requêtes et plaintes;
- notifications sur votre cellulaire pour les avis importants;
- calendrier des collectes.

3 étapes simples pour accéder au portail citoyen

1. Cliquez sur l'icône **Accès citoyen** situé en haut à droite de la page d'accueil du site Internet au cowansville.ca.
2. Vous n'avez jamais été inscrit à des activités à Cowansville? Remplissez le formulaire pour ouvrir votre dossier citoyen.
3. N'oubliez pas d'entrer votre adresse civique, vous pourrez consulter le calendrier des collectes selon votre secteur.



Soyez mobile!

L'application mobile Voilà! (www.appvoila.com) disponible gratuitement sur Google Play et l'App Store.



Camps de jour



Inscription en ligne

Consulter la procédure d'inscription en page 9.

Information : Service des loisirs et de la culture | 450 263-6464
À noter que la politique de remboursement a été mise à jour, consultez le site Internet.

Camp de jour municipal Les Dégourdis

Vérifiez sur le portail d'inscription si des places sont encore disponibles



Camp Explor'Arts (8 ans et plus)

Des artistes professionnels initient les enfants de 8 à 12 ans à l'univers des arts.

Lieu : Ruche d'art, bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand

Dates : 26 juin au 14 juillet

Tarifs :

- 200 \$ / une semaine
- 375 \$ / deux semaines
- 550 \$ / trois semaines

Horaires : lundi au vendredi de 9 h à 16 h

* Aucun service de garde



Autres camps

Camp de natation été

Le camp Rigol'eau de l'Équipe de natation de Cowansville offre aux jeunes de 5 à 12 ans un camp spécialisé, basé sur l'acquisition de diverses habiletés aquatiques.

Dates : 26 juin au 18 août

Lieu : Centre aquatique

Information et inscription :

Inscriptions en cours

www.encowansville.ca | camprigoleauenc@gmail.com

450 263-6464, poste 426



Camp de jour spécialisé 12-21 ans de l'APPBM

L'Association de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi offrira son camp de jour spécialisé (12-21 ans), du lundi au vendredi, du 27 juin (congé 3 juillet) au 18 août.

Maximum de 10 participants / jour

Lieu : 370, rue de la Rivière

Information et inscription :

450 266-1566 | 450 531-9141

appbm@gmail.com



LA TIQUE
PEUT TRANSMETTRE
LA MALADIE DE LYME

Lors de vos
activités extérieures,
soyez vigilants
quebec.ca/sante

Abonnez-vous à l'infolettre!

Chaque mois, recevez les nouvelles de la municipalité.

cowansville.ca



Loisirs



Baignade gratuite pour tous!

Piscine extérieure du parc Davignon

🕒 19 juin au 20 août | Tous les jours de beau temps

Horaire

- Bain longueur 11 h 30 à 12 h 20, barboteuse ouverte
- Baignade pour tous de 12 h 30 à 15 h et de 16 h à 18 h 30 (deux couloirs de nage à compter de 17 h)

Cours d'aquaforme

🕒 20 juin au 17 août

Mardi et jeudi de 10 h à 11 h à la piscine extérieure du parc Davignon.

Les cours ont lieu beau temps, mauvais temps, sauf en cas d'orage.

➔ **Inscription en ligne seulement.** Places limitées.

Mardi 7 juin : résidents de Cowansville seulement dès 13 h

Mercredi 8 juin : ententes intermunicipales dès 13 h

Jeudi 9 juin : non-résidents dès 13 h

Fonctionnement inscription en ligne

Si vous avez déjà un compte, entrez vos informations dans la section **Connexion**. Si vous avez oublié votre mot de passe, cliquez sur **mot de passe oublié** et le système vous retournera un courriel avec la procédure à suivre. Une fois dans votre compte, cliquez sur l'icône **Loisirs**.

Si vous n'avez jamais ouvert de compte avec nous, cliquez sur **S'inscrire** dans la section **Inscription**. Bien important de cocher la case à côté de la phrase « Je suis intéressé(e) à m'inscrire à des programmes de loisirs » et de remplir toutes les informations pour compléter votre dossier. Vous devez ouvrir votre compte en ligne minimalement 5 jours avant la période d'inscription.

Club de patinage artistique de Cowansville

- Plusieurs cours offerts de septembre à avril.
- www.cpacowansville.org | cpacowansville2@gmail.com
Facebook : CPA Cowansville | 450 263-6464, poste 434
Les inscriptions débutent au début de l'été.

Ligue de volleyball de plage (16 ans et plus)

- 🕒 24 mai au 16 août (13 semaines)
Mercredi 17 h 45 à 21 h 45 - Centre de la nature
4 vs 4 mixte (minimum 1 fille sur le terrain)
Calibre intermédiaire à intermédiaire-avancé (C-B)
- 💰 **Inscription individuelle** : 60 \$/personne (16 à 32 inscriptions)
- **Inscription et information** : Mathieu Marcoux 450 776-8802
beachvolleycowansville@gmail.com | Facebook : Beach volley Cowansville

Ligue de Tennis Brome-Missisquoi

- Les activités ont lieu en soirée entre 17 h et 22 h les lundis et mercredis au Centre de la nature, les mardis, jeudis et vendredis à Massey-Vanier et les samedis entre 10 h et midi au Centre de la nature.
- 🕒 **Horaire des ligues de jeu** :
Double masculin : lundi et mercredi 18 h à 20 h au Centre de la nature
Double mixte : mardi et jeudi de 18 h à 20 h à Massey-Vanier et samedi matin de 10 h à midi au Centre de la nature.
- **Information** : clubdetennisbm@gmail.com ou www.clubspark.ca/tenniscowansville/TennisBM

Ligue de pickleball

- Le pickleball, un sport pour tous les âges en pleine évolution, plus facile et moins exigeant que les autres sports de raquette.
- **Information** : pickleballcowansville@gmail.com
www.clubspark.ca/tenniscowansville/pickleball
Facebook : Pickleball-Cowansville

Association de hockey sur glace de Cowansville

- Inscription en ligne 1^{er} juillet au 15 septembre
www.hockeycowansville.com

7 sports – Activités sportives multisports

- Programme multisports non-compétitif sur 8 semaines pour les enfants de 2 à 12 ans. Chaque semaine, les jeunes découvrent un nouveau sport (baseball, frisbee, volleyball, golf, la crosse et plus).
- 🕒 **Groupes et horaires** :
2-4 ans avec parent : mercredi 17 h 30 à 18 h 10
4-6 ans : mercredi 18 h 15 à 19 h 10
7-12 ans : mercredi 19 h 15 à 20 h 10
- 📍 **Lieu** : parc Azza-Breault (rue Breault)
- 📅 **Date** : 7 juin au 26 Juillet
- 💰 **Prix** : 135 \$
- 🧰 **Matériel** : aucun matériel requis
- **Information et inscription** : info@7sports.info
www.7sports.info/cowansville

Autres cours ou activités

Club de gymnastique Les Hirondelles
info@hirondelles.ca | www.leshirondellesgranby.com | 450 775-4489

Dek Cowansville
dekcowansville@hotmail.com | www.dekcowansville.com

Énergie Sud, centre de conditionnement physique
info@energiesud.com | www.energiesud.com | 450 266-1333

Baseball Brome-Missisquoi
www.facebook.com/baseballBromeMissisquoi
baseballbromemissisquoi@hotmail.com

Cardio Plein Air
www.cardiopleinair.ca

Estricycle
www.estricycle.com



Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand

608, rue du Sud
450 263-4071
bibliothequegb@ville.cowansville.qc.ca
www.bibliothequecowansville.com

Horaire
Lundi et mardi : 10 h à 17 h
Mercredi, jeudi et vendredi :
10 h à 19 h
Samedi : 10 h à 16 h

Horaire estival
19 juin au 3 septembre
Lundi au vendredi : 10 h à 19 h
Samedi : fermée
* La bibliothèque sera fermée
le 23 juin et le 3 juillet.



La Ruche d'art

Bienvenue à tous les artistes, petits et grands.

⌚ Horaire estival : 19 juin au 3 septembre

Mardi, jeudi et vendredi : 13 h à 16 h

* La Ruche d'art sera fermée du 22 août au 4 septembre.



Le Médialab

Le Médialab est un laboratoire de création numérique (impression 3D, l'électronique, la robotique, la vidéo stop motion et plus).

⌚ Horaire estival : 19 juin au 3 septembre

Mardi : 10 h 30 à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30

Mercredi : 10 h 30 à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30

Jeudi : 10 h 30 à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30

* Le Médialab sera fermé du 20 juin au 4 juillet.



Club de lecture d'été TD 2023

Les enfants peuvent s'inscrire à la bibliothèque **dès le 17 juin**. Lisez une douzaine de livres durant l'été et courez la chance de gagner un prix en septembre!



Inscrivez-vous aux activités du Club de lecture!

Visitez le cowansville.ca

Loisirs et culture | Bibliothèque | Activités pour enfants

L'environnement!

Samedi 17 juin de 13 h à 14 h

Atelier pour les jeunes de 6 à 12 ans

L'environnement il faut en parler! Les naturalistes de chez Éducazoo sèmeront une petite graine de conscience écologique dans l'esprit de notre belle relève. Oiseau, amphibien, lézard arboricole, serpent, chinchilla ou lapin, furet et tortue seront à l'honneur.

Entre chiens et nous

Conférence offerte par Nadine Caron- Comportementaliste canin

Jeudi 29 juin de 13 h à 14 h 30 - Pour tous/familial

Que vous ayez un chiot ou un chien adulte, voici une conférence qui vous offrira une multitude d'outils et de conseils à appliquer pour prévenir ou modifier certains comportements de votre chien.

Initiation au DJING

Mercredi 12 juillet à 13 h à 15 h

Atelier pour les jeunes de 9 à 12 ans

Apprenez à monter une performance audio (DJ set) en utilisant les techniques de la création musicale à l'ordinateur et du mix audio en direct.

La criminalistique

Mercredi 19 juillet de 13 h à 14 h 30

Pour les enfants de 6 à 12 ans

Comment la science contribue-t-elle à résoudre des crimes? Passez au labo afin d'explorer différentes techniques d'identification : empreintes, réactions chimiques, analyse au microscope et luminescence. Un atelier offert par Les Neurones Atomiques.

Il n'y aura plus d'éléphant

Jeudi 10 août 13 h à 14 h

Théâtre sur roues, pour les enfants de 4 à 8 ans (avec parents)

«Et tout à coup, ba da boum!» Ce matin, Maxime refuse de s'habiller, de se brosser les dents, de manger. Maxime ne veut pas partir. C'est mieux de rester dans sa chambre, à rêver des éléphants d'Afrique et à jouer avec ses souvenirs. Une présentation de Théâtre Tortue Berlué.

Activités gratuites pour enfants

Inscription requise, visitez le cowansville.ca

Loisirs et culture | Bibliothèque | Activités pour enfants

Heure du conte

👥 Heure du conte en français

⌚ Mardi 6 juin à 10 h 30, pour les enfants de 2 ans et moins.
Samedi 10 juin à 10 h 30, pour les enfants de 3 à 6 ans.

👥 Heure du conte bilingue

⌚ Vendredi 16 juin à 18 h

Mets ton pyjama! Biscuits et lait seront servis!

En collaboration avec Yamaska Literacy Council.



Bricolage de la fête des Pères

👥 Samedi 17 juin à 10 h

⌚ Pour les enfants de 5 à 12 ans

Viens fabriquer ton Robocan avec papa!

En collaboration avec le Médialab.



Expositions

Club Passion Photo Cowansville

⌚ Jusqu'au 10 juin

Les membres du Club Passion Cowansville présentent leurs œuvres en noir et blanc dans le cadre de leur septième exposition collective. Crédit photo : Denis Giroux



Bienvenue au monde La grande et PETITE exposition

⌚ 15 juin au 14 juillet

Vernissage 17 juin de 10 h à midi

Exposition innovante pour petits et grands réunissant les œuvres réalisées par les participants de Bienvenue au monde, un projet en médiation culturelle s'adressant aux parents de bébés et de jeunes enfants.



Exploration et renaissance par Édith Cambrini

⌚ 19 juillet au 25 août

Vernissage 20 juillet de 17 h à 19 h

L'exposition dévoile deux séries d'œuvres abstraites, empreintes de sensibilité. Une première explore les quatre éléments (feu, air, terre et eau) et une deuxième inédite présente des toiles dont la création a été réalisée à l'aide d'un bâton, technique inspirée de Riopelle.





Culture

Musée Bruck et bureau d'accueil touristique

225, rue Principale, Cowansville, Qc J2K 1J4
450 263-6101 | info@museebruck.ca



Horaire estival

Jeudi au samedi de 12 h à 16 h

20 juin au 19 août : mardi au samedi 10 h à 16 h

Expositions

Exposition par Mélanie Lefebvre

Médiums : peinture et techniques mixtes

🕒 Dates : jusqu'au 2 juillet

L'exposition de l'artiste sheffordoise présente deux séries d'œuvres distinctes qui révèlent sa passion pour la forêt et sa fascination pour les femmes artistes dans l'histoire de l'art.



Exposition par Myriam Bardoul

Médiums : peinture, techniques mixtes, textiles, bijoux

🕒 Dates : 8 juillet au 2 septembre

Vernissage : samedi 8 juillet à 14 h

L'artiste cowansilloise Myriam Bardoul présente une rétrospective de son travail de 1990 à ce jour.

Cette exposition réunira, pour la première fois, les œuvres de plusieurs époques et dévoilera un univers poétique et mystérieux.



Appel de projets

Les journées de la culture - 27^e édition

Thématique annuelle : la collectivité

Il est possible de présenter un projet de médiation culturelle pour Les journées de la culture. Cette année, l'événement aura lieu les 29, 30 septembre et 1^{er} octobre.

Date limite de dépôt des projets : 3 juillet

L'activité proposée doit être gratuite et accessible.

La seule limite est votre imagination!

Bourses offertes :

3 bourses de 1 000 \$

Vous devez fournir les renseignements suivants :

- Un résumé du projet
- Prévisions budgétaires
- Le ou les objectifs visés

📧 Soumettre votre projet par courriel à Aude McDermott
amcdermott@ville.cowansville.qc.ca



Les journées de la culture

Concours photo Zoom, Cowansville - 10^e édition

Dernière chance de participer!

Déposez vos photos sur la thématique *Matières*

au plus tard le 3 juillet. Consultez les règlements et le formulaire de participation au cowansville.ca/zoom



© Denis Giroux

© Daniel Ouellette

© Denis Giroux

Atelier de l'exposition Bienvenue au monde

Mercredi 21 juin de 13 h à 16 h

Ruche d'art, 608, rue du Sud

🕒 Inscription : Édith Cambri
edithartiste@gmail.com

Inspiré du contenu des ateliers du projet *Bienvenue au monde*, venez réaliser un collage sous l'angle du sujet de nos identités. L'exploration du médium et la création libre sont préconisées. Aucune expérience en art n'est requise.



UTA Brome-Missisquoi

Inscription pour la session d'automne

En ligne : à compter du 24 août à 10 h au www.usherbrooke.ca/uta/prog/estrie/brm

Besoin d'aide pour vous inscrire en ligne?

Communiquez avec Roch Lessard : 418 956-7315

En personne : 24 août de 10 h à 11 h 30

Bibliothèque municipale, salle Pauline-Martel
608, rue du Sud (entrée par le stationnement)

Cours offerts à l'automne

- Plus de 100 ans de cinéma québécois
- La construction de l'Union européenne
- Avant et après l'art déco : 250 ans d'architecture à New York
- Un art de vivre pour aujourd'hui : l'inspiration des philosophes de l'Antiquité gréco-romaine
- Des femmes qui ont marqué l'histoire du Québec
- L'histoire coloniale des Cantons-de-l'Est

Information : uta.brome.missisquoi@gmail.com

Sur la scène Davignon On stage

Pour consulter la programmation en salle - automne 2023
www.surlascenedavignon.com | 450 263-6666

PROGRAMMATION GRATUITE - ÉTÉ

Les dimanches 14 h – au parc Davignon / Cowansville

9 juillet	Christiane Thibault (chanson)
23 juillet	Les cousins – cirque (spectacle pour la famille)
30 juillet	Alain Morin (chanson)
6 août	Christiane Thibault (chanson)
13 août	Chris Kerr-Barr (guitare/trompette/vocal)
20 août	Apprendre à parler avec un poème! (spectacle pour la famille)
27 août	Barefoot on grass (chanson)





Bac brun – quelques données intéressantes et astuces pour favoriser son utilisation

En 2022, la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi a reçu et traité 18 000 tonnes métriques de matières organiques. Cela a permis de produire environ 8 000 tonnes de compost tout usage.

Des 8 000 tonnes produites en 2022, 5 000 tonnes ont été redistribuées à même l'Écocentre régional situé au 2500, rang St-Joseph à Cowansville. La quantité restante a été redonnée aux villes participantes et à des maraîchers locaux.

Des 18 000 tonnes de matières organiques reçues en 2022, la portion provenant de la ville de Cowansville (bacs bruns, feuilles, résidus verts) était de 1 270 tonnes.

Compost : quelques astuces pour réduire les odeurs et l'arrivée d'insectes indésirables

Bien que les asticots soient un régal pour les oiseaux, ils sont souvent, avec les odeurs, l'une des principales raisons évoquées par ceux qui ne participent pas aux collectes de compost.



Asticots (vers blancs)

- Déposez vos résidus dans un sac en papier compostable, alternez les résidus avec du papier journal pour bien absorber les liquides et, fermez bien votre sac pour empêcher les mouches d'y entrer.
- Aspergez les asticots rebelles avec du sel ou du vinaigre pour les éliminer.

Odeurs

- Placez au congélateur, et ce, jusqu'au matin de la collecte, les résidus qui ont une forte odeur, notamment les résidus de poisson, de viande, et les carcasses de homards, soit dans un petit sac en papier compostable (avec pellicule cellulosique) ou dans un contenant réutilisable.
- Saupoudrez l'intérieur du bac avec du bicarbonate de soude.
- Après la collecte, rincez le bac avec du vinaigre et laissez-le sécher à l'air.

Pour éloigner les animaux

Appliquez un peu d'onguent pour la toux, comme du Vicks® VapoRub™ sur les bords du couvercle.

Petit rappel : interdiction sacs de plastique

En raison de la grande diversité des types de plastiques sur le marché, AUCUN sac en plastique n'est accepté dans le bac brun.

Arrosage de pelouse

L'arrosage est permis au maximum deux jours par semaine et une seule fois par jour.

- À l'aide de tourniquets ou de tout autre dispositif entre 19 h 30 et 21 h.
- À l'aide d'un système d'arrosage automatique entre 5 h et 6 h 30.

Consultez l'horaire établi pour votre secteur au cowansville.ca/arrosage.





Environnement



COWANSVILLE

COMMUNAUTÉ NOURRIÈRE BROME-MISSISQUOI



Vous avez le pouce vert et envie de cultiver vos légumes?

- Jardin collectif : jardincollectifcowansville.ca
- Jardin communautaire écologique : jardincommunautairedecowansville@yahoo.ca

Le Frigo Vert

Situé au presbytère Notre-Dame-de-la-Paix sur la rue Ste-Thérèse, Le Frigo Vert est un service pour tous! Déposez vos fruits et légumes en trop et prenez ce dont vous avez besoin.

15 juin au 15 octobre



+ NOUVEAUTÉ

NOUVEL ESPACE DE

RÉEMPLOI À L'ÉCOCENTRE RÉGIONAL

Déposez des matières en bon état et reprenez-en pour vos propres besoins. C'est gratuit pour les citoyens de Brome-Missisquoi!

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION ET DÉMOLITION (CRD)

ENCOMBRANTS

VISITEZ BMVERT.CA POUR LES HEURES D'OUVERTURE ET LES MATIÈRES ACCEPTÉES



2500, rang Saint-Joseph
Cowansville

RECYC-QUÉBEC Québec

MRC BROME-MISSISQUOI



VENTE DE GARAGE

Chaque première fin de semaine des mois de mai à octobre

Subventions disponibles

cowansville.ca



Couches lavables



Vélo



Jardin de pluie



Produits d'hygiène féminine durables



CENTRE DE LA NATURE

Pour profiter au maximum de l'été!



STATIONNEMENT

Le stationnement au Centre de la nature sera payant de 7 h à 23 h pour les visiteurs lors des périodes suivantes :

- les samedis et dimanches du 15 juin au 9 septembre;
- les 2 semaines des vacances de la construction (7 jours/semaine);
- les jours fériés.

Tarifs :

- Gratuit pour les citoyens de Cowansville ayant enregistré leur véhicule pour l'année en cours*.
- Visiteurs : 10 \$ / voiture et 60 \$ / autobus et véhicules récréatifs

* L'enregistrement doit être fait sur le site Internet au minimum 72 h avant votre première visite.

cowansville.ca/stationnement



BAIGNADE

19 juin au 20 août
Plage surveillée tous les jours de beau temps de 11 h à 18 h 30

Pour connaître la qualité de l'eau, consultez cowansville.ca



SERVICE DE LOCATION NAUTIQUE

10 h à 18 h 30
du 24 juin au 30 juillet, les 5-6 août,
12-13 août et 19-20 août.

Résidents (sur présentation d'une preuve) : 12 \$ / heure
Non-résidents : 15 \$ / heure



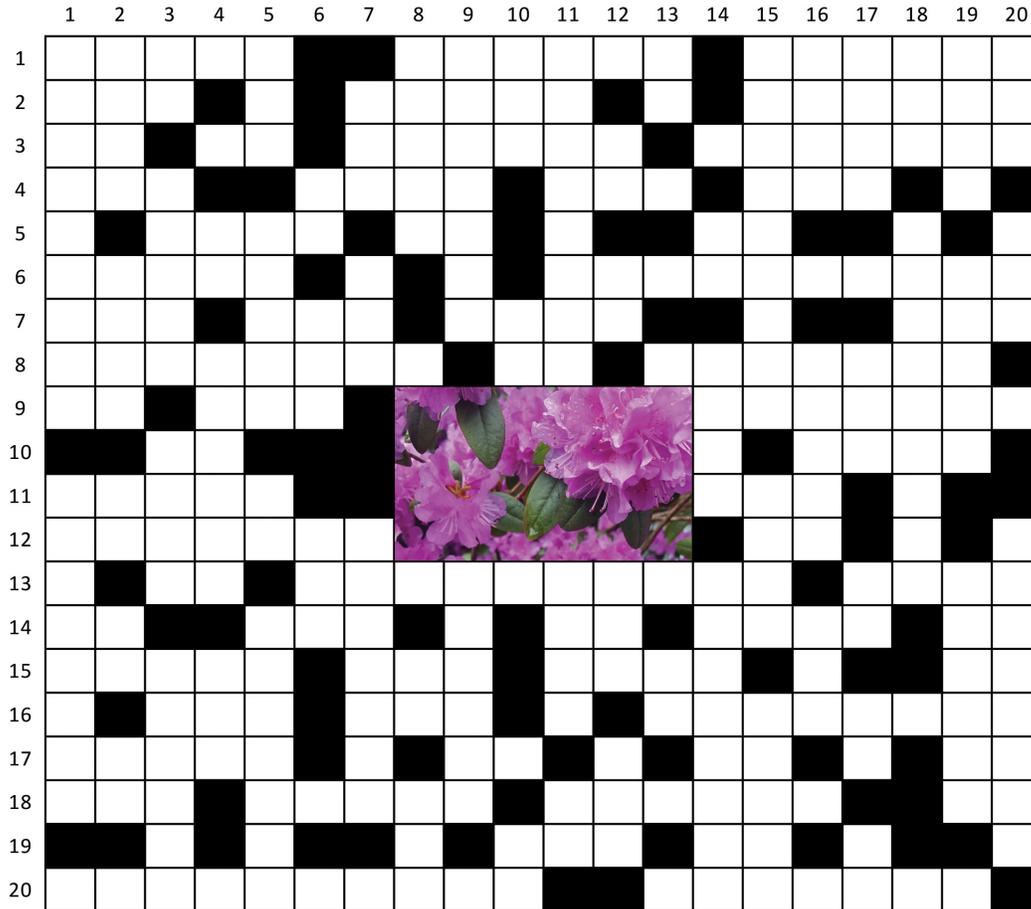
Baucoup d'efforts sont déployés afin d'éloigner les bernaches et les goélands. Merci de ne pas les nourrir.



Page des jeux!

Mots croisés

Thème : Fleurs, plantes, jardins.
Auteure : Jacqueline Côté
Crédit photo : Ville de Cowansville



Horizontal

- Poser un geste aimable (faire une ...). Tout végétal vivant en terre. On y cultive des légumes.
- Liquide incolore et inodore. Se promène sans but. Sa forme ressemble à celle d'un œuf.
- Le premier. Réduit en poudre, ce produit favorise l'enracinement. Petit toit de protection. Femelles de l'âne.
- Nom grec de deux montagnes. Plante d'origine sud-africaine aux fleurs de couleurs vives. Adresse Internet. Pronom relatif.
- Étoile. Indique la manière. Du verbe avoir.
- Plante aquatique. Relatifs à une branche de l'agriculture.
- Grande voie de communication. Unité de mesure agraire. Pareil. Note de musique.
- Plante sauvage très commune dont plusieurs espèces ornent les jardins. Solidago (verge d'...). Terrain planté d'une herbe dense.

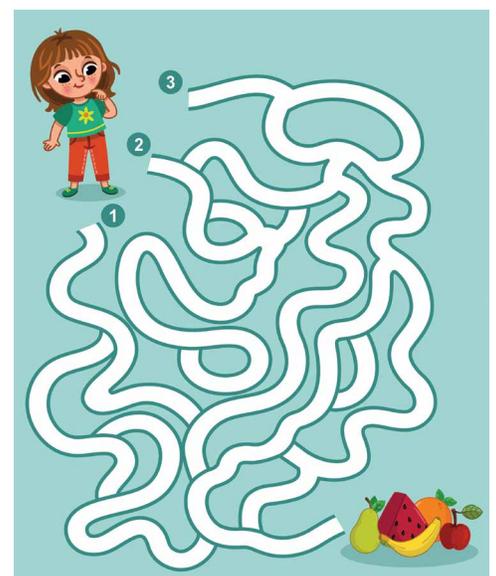
- Infinitif. Déroit parcouru par des courants de marée rapides. Parcelle de terre.
- 3,1416. Plante légumineuse grimpante (... de senteur).
- Outil qui sert à creuser la terre. Mèche de cheveux.
- Plante herbacée aux feuilles très découpées. Article de départ.
- Pronom personnel. Fleur délicate blanche qui est parmi les premières à apparaître au printemps. Préfixe qui signifie contre.
- Un cycle complet. Vent léger. Astate. De la famille des iridacées. Marque la surprise.
- Terrain couvert d'une herbe courte et fine. Son festival est très connu. En prévision des vieux jours. Aluminium.
- Classe un film dans la catégorie X. Objet, forme, ligne courbe. Ouvrage ornemental imitant les rochers naturels.
- Opinion favorable. Ancienne note. Français. Marque la liaison.
- Soleil (angl.). Pares. Plante à racines tuberculeuses originaire des hauts plateaux mexicains. Abréviation religieuse.
- Qualité sonore d'une voix. Un doublé.
- Espace de terre où on plante des fleurs, des arbustes. Végétation.

*Solution disponible au cowansville.ca/publication du 31 mai au 22 août 2023

Vertical

- Il est persistant chez certaines espèces. On y cultive des végétaux utiles ou d'agrément (pl.).
- Chacun des états de l'Allemagne. Obstacle des concours équestres. Exclamation enfantine. Obtenu.
- D'un auxiliaire. Cultivées comme vivaces ou annuelles, elle produit de petites fleurs étoilées. Parties repliées en double. Fleur originaire du Mexique.
- Pronom personnel intime. Tégument charnu entourant la graine de certaines plantes. Procédé de synthèse.
- Coupé court. Posture de yoga. Article étranger. Une fleur printanière blanche ou rose (... des bois).
- Iridium. Se cultive dans l'eau. Fleurs ou fruits regroupés au sommet de la tige de certaines graminées.
- Télécopie. Combustion. Personnes en contact direct avec les gens (gens de ...).
- Précipitation. Infinitif. Charles de Beaumont.
- Fleur bleu mauve dont on fabrique une huile essentielle. Bulbe à fleurs printanières.
- Mammifère voisin du cheval. Ordre de se mettre en action. Suit me.
- Plante aquatique présentant de larges feuilles flottantes et de grosses fleurs solitaires. Graminée à fleurs raides. Note.
- Tour. Suivi de É ou A, devient une ovation. Période des chaleurs. Écorce de chêne moulu.
- En la matière de. Erbium.
- Personnage fictif qui veut retourner à la maison. Auxiliaire. Plante crucifère vivace de l'Europe tempérée.
- Fleur emblème d'une des campagnes de financement de la Société du cancer. Ne pas sentir la rose. Parler fort et en colère.
- Action d'avouer. Plante grasse herbacée des rocailles et lieux arides. Se rendra.
- Couleur. Préfixe qui a trait à l'urine. Un des meilleurs dans son domaine. À la mode. Article contracté.
- Déclares. Article étranger. Une division de l'année.
- Elle nous trotte dans la tête. Palmier d'Afrique et d'Asie. Théorème de ...
- Ont fait leur entrée dans le monde. Notre voisin du sud. Plante, couleur ou prénom féminin.

Des bons fruits!



**Cinéma
en plein air**
au parc
Centre-ville
gratuit

Popcorn et fruits offerts
sur place. Apportez votre
chaise et votre couverture.

Bon cinéma!



6 août
à 10 h 30
Katak



17 août
à la noirceur
(vers 20 h)
Coco ferme



24 août
à la noirceur
(vers 20 h)
**Super Mario
Bros**
VERSION
ANGLAISE

**CINÉMA
PRINCESS**

(au Cinéma Princess en cas de pluie)

 **Cowansville**
GRANDIR - RAYONNER - PROSPÉRER

SOIF de MUSIQUE

 **Desjardins**



5 AU 9 JUILLET 2023

**SEAN PAUL
SIMPLE PLAN
HALF MOON RUN
ROXANE BRUNEAU
ALICIA MOFFET
VULGAIRES MACHINS
JONATHAN ROY
MICHEL PAGLIARO • TALK**

**PRESTON PABLO • CLAUDIA BOUVETTE
ELLIOT MAGINOT • LYDIA KÉPINSKI • ASWELL
GRAE • JOSEPH • MELISSA OUIMET • PL BELVAL •
LYSANDRE • THAÏS • NAOMI • LIYA BOMBARDIER
LES SHIRLEY • CAYENNE • GREYGOLD**



BILLETTS ET INFOS : SOIFDEMUSIQUE.COM

ENGLISH-SPEAKING CITIZENS

The translation of the municipal bulletin is available on our website.
Don't hesitate to contact us, we'll be pleased to help you: 450 263-0141.



Ville de Cowansville
220, place Municipale
Cowansville (Québec) J2K 1T4
Téléphone : 450 263-0141
hoteldeville@ville.cowansville.qc.ca
cowansville.ca

Comité du bulletin municipal

Isabelle Gariépy
Stéphane Lussier
Fanny Poisson
Soledad Gnocchini
Elsa Bélanger

Vous avez des sujets à proposer?
hoteldeville@ville.cowansville.qc.ca

En dehors des heures d'ouverture, pour une urgence concernant un bris
d'aqueduc, d'égout, les édifices et les parcs municipaux, faites le
450 263-0141, option 8.

